



## Mémoires d'enfant

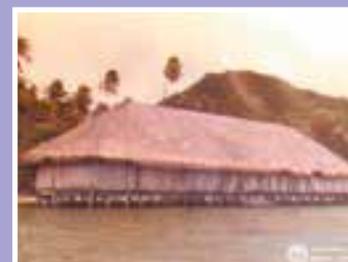
Pour clôturer l'événement fort en émotions, Hitihiti Hiro a partagé son témoignage de ce que fut sa vie avec ce père, témoignage bouleversant et intime qu'elle a intitulé « Mémoires d'enfant ». Soutenue par l'accompagnement musical des professeurs de musique traditionnelle, elle a raconté ses souvenirs et des anecdotes comiques et émouvantes : « *Je garde des images très précises de certains instants que j'ai vécus avec lui, même à cet âge-là, quand j'avais entre quatre et six ans. C'était la période où il commençait à mourir. J'ignorais tout des actions et des œuvres que mon père avait menées au cours des décennies avant moi, tout des revendications identitaires et du renouveau culturel qu'il portait à bras le corps avec ses compagnons de route. Je les voyais tous comme des tontons, qui venaient à la maison, comme John, et qui m'ont vue grandir.* » Au-delà de la douleur de la perte et de l'absence, reste le message que le père voulait transmettre à ses enfants et l'auteur à son peuple. « *Mes parents étaient extraordinaires, nous avons vécu des choses très belles mais aussi des choses difficiles, comme le fait de subir des moqueries à l'école parce que j'étais sa fille. Pour une enfant, porter son nom était une lourde responsabilité. Mais je n'avais pas le choix ! Mon père n'était pas comme les autres, il s'est mis au service de son pays, de sa terre, comme Coco l'a fait aussi. Je pense que le message qu'ils voulaient que l'on comprenne est que lorsque quelqu'un aime sa terre, il ne peut pas se perdre. On vit en harmonie avec la nature et avec sa terre. C'est un message très fort pour les générations en perte et, si elles s'en imprègnent, cela peut faire un déclic. Notre terre, il faut lui donner de l'amour et elle nous donne de l'amour en retour.* »

## Hitihiti Hiro ainsi que le CAPF tiennent à remercier :

- Le ministère de la Culture et le ministre, M. Heremoana Maamaatuaiahutapu
- La Direction de la culture et du patrimoine - Pū no te ta'ere e no te faufaa tumu, Mme Joany Cadousteau
- Le Service du patrimoine archivistique et audiovisuel - Pihaa faufa'a tupuna, Mme Hiriata Millaud
- L'association Haururu
- Steeve Reea et son école Tahiti Choir School
- Teiva LC
- Marietta Tefaataumarama, Papa Rui, Papa Duro Hiro
- John Mairai et ses élèves Teariki Teai et Joshua Petit
- Teraurii Piritua
- Les enseignants et les musiciens du Conservatoire
- L'équipe technique du Conservatoire

## To ù fare au

PHOTOS : SPAA - TPFT



Unauna pōraò òre no to ù pāreu,  
Hii pūmāhana no ta ù moemoeā,  
Maru hau pūvaivai no taù tino,  
Nohoà tumu no to ù hiroà,  
Niu papa no to ù iho,  
Rohipehe āruerue no to ù vaerua,  
Aià tumu no to ù àià,  
Utuāfare māhere òre no to ù fenua,  
Māòhi no to ù māòhi,  
Huru no to ù huru,  
Ite haamere òre no mua ra e a muri noa atu,  
Fare māòhi e,  
O òe ihoā òe, aita atu ai !

Aore ā i parau ua òrero mai òe.  
Aore ā i hīmene ua tārava mai òe.  
Aore ā i àhu ua tihere mai òe.  
Aore ā i māa ua ahimāa mai òe.  
Aore ā i īnai ua tāhana mai òe.  
Aore ā i haamiti ua tāpē mai òe.  
Aore ā... o òe na, o òe na vau !  
I te ātea ē roa ra ua pūrero mai to reo :  
« Haere mai rā i te fare nei ! »  
Māòhi no to ù māòhi,  
Huru no to ù huru  
Ite haamere òre no mua ra e a muri noa atu,  
Fare māòhi e,  
O òe ihoā òe, aita atu ai !

Fare tāòto, fare tāmāa,  
Fare ahimāa, fare fārii,  
Fare pōtee, fare haupape,  
Fare hauparu, fare taupee.  
Rāau no te fenua,  
Tāpōi no te fenua, pāpai no te fenua,  
Vauvau no te fenua.  
Tāòto ihoā, tāmāa ihoā.  
Ite haamere òre no mua ra,  
E a muri noa atu.  
Terā ra pēue iti,  
Neea te ihu e te raò i te ao,  
Pūāvereverea i te pō.  
Fare māòhi e,  
O òe ihoā òe, aita atu ai !

I no reira anaè mai,  
Hōhoi anaè na e terā ra Māòhi.  
Nā na te faaherehere i to tāua,  
Ta na poihere te arōfa māòhi.  
Ta na fatu to tāua hanahana,  
Ta na tiāmā to tāua tura.  
Nā ò mai òe, nā ò nei atu vau,  
Nā ò mai terā, nā ò atu terā aè,  
Ua hono anaè ia i te mana tupuna.  
A òre te haamā, a òre te piò,  
A òre ke tīpee,  
Tāòto ihoā, tāmāa ihoā, e ora ihoā !

Henri Hiro

Le SPAA remercie les Editions Haere Po, TFNT et la famille de Henri Hiro.